



إنَّ عدم الالتزام بهذه التنبيهات الهامة قد يؤدي إلى الإصابة نتيجة التعرض للصدمة الكهربائية الأمر الذي قد يُعرض حياتك للخطر.

- تجنب صب السوائل فوق الموصل الكهربائي.



إن عدم مراعاة هذه التعليمات قد يؤدي إلى إصابة الأشخاص بالحروق أو إصابة الجهاز بالتلف.

- هذا الجهاز مخصص فقط لإغراض غلي المياه فقط.

و لذلك أي استخدام آخر سيعتبر استخدام خاطئ وبالتالي يمثل خطورة على حياتكم.

إنَّ الشركة المصنعة لا تتحمل أي مسؤولية لا من قريب و لا من بعيد عن أي أضرار قد تنتج عن استخدام الوحدة في أغراض أخرى غير مناسبة وغير ملائمة أو غير مسؤولة والتي صممت الوحدة من أجلها و/أو نتيجة إجراء عمليات صيانة الوحدة على أيدي أشخاص غير معتمدين.

- صُمم هذا الجهاز لأغراض الاستعمال المنزلي فقط. هذا الجهاز غير مخصص للاستعمال في الأماكن المُخصصة للطهي من أجل العاملين في المتاجر والمكاتب وغيرها من أماكن العمل مثل مراكز السياحة الريفية والفنادق، والموتيلات ومؤسسات الضيافة، والغرف المؤجرة في الموتيلات والفنادق.

- يمكن السماح للأطفال الذين بلغ عمرهم 8 سنوات فما فوق و للأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات العقلية أو الحسية أو البدنية أو من تعوزهم الخبرة والمعرفة باستعمال هذا الجهاز ، بشرط الإشراف عليهم وإطلاعهم على تعليمات الأمان وتحذيرهم كذلك من المخاطر الكامنة في استعمال الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب عدم ترك الأطفال يعثون بالجهاز.

عملية التنظيف والصيانة التي تقع عادةً على عاتق المستخدم ينبغي عدم السماح للأطفال بالقيام بها إلا إذا كانوا فوق سن 8 سنوات وأن يتم عملهم تحت إشراف ذويهم. يجب حفظ

كل من الجهاز و كابل التغذية الكهربائية بعيداً عن متناول أيدي الأطفال الذين هم دون 8 سنوات.

- ينبغي على المستخدم عدم استبدال كابل التغذية الكهربائية بنفسه حيث أن تلك العملية تتطلب استخدام أدوات خاصة. في حال تلف الكابل أو الرغبة في استبداله يجب التوجه فقط إلى أحد مراكز الخدمة المعتمدة من الشركة المصنعة.

- يجب استخدام الغلاية فقط مع القاعدة الكهربائية المرفقة بها (والعكس صحيح).

- لا تستعمل الغلاية فوق سطح مائل.  
- لا تستعمل الغلاية إلا إذا كان العنصر بالكامل في الماء.

- لتجنب إتلاف الجهاز لا تستخدم المنظفات القلوية في عملية التنظيف. استعمل قطعة قماش ناعمة وبعض المنظفات الخفيفة.



قد يؤدي عدم مراعاة هذه التحذيرات إلى الإصابة بالحروق أو اللسع.

- لا تقم بإزالة الغطاء أثناء عملية الغلي.  
- في حالة ملء الغلاية بشكل أكثر من اللازم بالمياه فقد يؤدي هذا إلى تسيل الماء المغلي من على الجوانب.  
- يحتفظ سطح سخان الحرارة المتبقية بعد استعمال الجهاز.



يُشير هذا الرمز إلى نصائح ومعلومات هامة للمستخدم.

- لا تحرك مطلقاً الغلاية أثناء الاستعمال.



إنَّ عدم الالتزام بهذه التحذيرات الهامة قد يؤدي إلى الإصابة بالحروق الناتجة عن التعرض للصدمة الكهربائية الأمر الذي قد يُعرض حياتك للخطر.

لتجنب الأخطار الناتجة عن الصدمات الكهربائية، لا تقم كافة الأجزاء الكهربائية، و لا القاعدة التي تحتوي على القابس الكهربائي و لا الغلاية في الماء و لا في أي سائل آخر.

- لا تستخدم هذه الغلاية في الحمام و لا بالقرب من مصادر المياه.  
- و لا تستخدمها أيضاً في الهواء الطلق.  
- قم بإزالة القابس من التيار الكهربائي أثناء عدم استعمال الغلاية وقبل تنظيفها. يجب ترك الغلاية حتى تبرد قبل البدء في تنظيفها.

- لا تستخدم الغلاية وبيدك مُبللة.

- لا تدخل أي أدوات في الغلاية. قد يسبب استخدام أي ملحقات غير مشار إليها من قبل الشركة المصنعة حرقاً، أو صعقات كهربائية أو الإصابة بجروح للمستخدم.



انتبه!

- إن عدم مراعاة هذه التعليمات قد يؤدي إلى إصابة الأشخاص بالحروق أو إصابة الجهاز بالتلف.

- يرجى توخي الحذر عند صب المياه كما يرجى عدم إمالة الغلاية أكثر من اللازم. قد تسرب المياه إلى وحدة الإشعال.

- يجب توخي أقصى درجات الحذر عند استعمال الجهاز في حضور أحد الأطفال.

- لا تستعمل الغلاية في حالة تلف الأجزاء الكهربائية أو القابس، أو في حالة ملاحظة سوء أدائها أو تلفها تماماً. لتجنب حدوث أي نوع من المخاطر يجب حمل الجهاز والتوجه به إلى أقرب مركز خدمة معتمد لعمل ما يلزم من إصلاحات وصيانة.



خطر التعرض للحروق!!

- قد يؤدي عدم مراعاة هذه التحذيرات إلى الإصابة بالحروق أو اللسع.

- لا يجب لمس الأجزاء الساخنة مثل جسم الغلاية أو غطاؤها. يجب استعمال المسكات والمقابض.

- تحتفظ المياه داخل الغلاية بدرجة حرارتها لمدة طويلة بعد عملية الغليان، الأمر الذي من شأنه أن يعرضك لخطر الحروق. و لذلك ينصح بالحفاظ على الغلاية بعيداً عن حواف أسطح العمل وعن تناول أيدي الأطفال.

- يرجى توخي الحذر حتى لا تبرز الأجزاء الكهربائية للغلاية خارج حافة الطاولة أو أسطح العمل.

- يجب الابتعاد عن البخار الذي يخرج من الصنبور عند صب المياه أو الذي يخرج من الغطاء والصنبور أثناء تعبئة الغلاية بالمياه.

- لا تضع الغلاية أو القاعدة الكهربائية أو الأجزاء الكهربائية بالقرب من الأسطح الساخنة، أو الأفران المسطحة أو الأفران العادية.



ملحوظة:

يُشير هذا الرمز إلى نصائح ومعلومات هامة للمستخدم.

- قم بفصل الغلاية من القاعدة الخاصة بها قبل ملئها بالمياه.

- لا تستخدم الغلاية في أي أغراض أخرى غير تسخين المياه.

- ترفض شركة ديلونجي تحمل أي مسؤولية في حالة عدم استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو في حالة عدم مراعاة هذه التعليمات.

- لا تستخدم الغلاية بدون الغطاء والفلتر.

- يجب وضع الغلاية في قاعدة التثبيت الخاصة بها قبل البدء في تشغيلها.



- تتوافق كافة المواد والمرفقات التي لها احتكاك مباشر مع الأظعمة الغذائية مع القاعدة الأوروبية رقم (CE) 1935/2004.

## وصف الجهاز

A فتر قابل للإزالة

B غطاء قابل للإزالة

C جسم الغلاية

D مؤشر تشغيل ضوئي

E قاعدة كهربائية قطرها 360 درجة مزودة بكرة لل الكابل عليها.

F قابس

G زر التشغيل / الإيقاف

H مؤشر قياس مستوى المياه

## الاستعمال

### قبل الاستعمال

- يجب إزالة غلاف الغلاية و غلاف القاعدة الكهربائية.

- كما يجب إزالة كافة المصقات من السطح الخارجي المصنوع من الصلب.

- قم بإزالة الفلتر (انظر الشكل رقم 1) و اغسله جيداً بالمياه (انظر الشكل رقم 2). انظر فقرة "فك الفلتر الخاص بإزالة الترسبات الجيرية".

- إملاً الغلاية بالمياه ثم اتركها لتغلي.

- قم بإلقاء المياه وشطف الغلاية بالماء البارد. كرر هذه العملية مرتين للتخلص من كافة بقايا التشغيل في المرة السابقة، وما شابه.

- أعد تركيب الفلتر (الشكل رقم 3) بعد شطف الغلاية.

### استعمال الغلاية

- بفضل القاعدة الكهربائية الخاصة والموصل المركزي، يمكنك وضع الغلاية على قاعدتها في أي زاوية و في أي وضع.

- قم بسحب السلك من على بكرة القاعدة و حاول ضبط طوله حتى يصل إلى مصدر التيار الكهربائي الذي تريد توصيله به (انظر الشكل رقم 4).

- لا تدع السلك الكهربائي يتدل من على حافة سطح العمل.

### ملء المياه

-قم بفصل الغلاية من القاعدة الخاصة بها قبل ملئها بالمياه.

-قم بإزالة الغطاء ثم إملاً الغلاية بالمياه حتى بلوغ المستوى المطلوب.

- **إملاً دائماً أكثر من 0,3 لتر من المياه** لتجنب أن تبقى الغلاية بدون المياه أثناء التشغيل، لأن الاستخدام الخاطئ يؤثر سلباً على أداء الجهاز.

- لا تملأ الغلاية بأكثر من 1,7 لتر من المياه (حتى المستوى الأقصى).

- في حالة ملء الغلاية بشكل أكثر من اللازم، يكون هناك خطر يتسبب في خروج و سيلان المياه الساخنة أثناء عملية

الغليان مما قد يعرض المستخدم للحروق.

## التشغيل:

- أدخل القابس في مصدر التيار الكهربائي.
- ضع الغلاية فوق قاعدتها الكهربائية.
- اخفض زر التشغيل/الإيقاف ON/OFF (انظر الشكل رقم 5) لتشغيل الغلاية.
- عندئذ سيضاء المؤشر الضوئي.
- ستوقف الغلاية تلقائياً عندما تصل المياه لدرجة الغليان (عندئذ سينفصل زر التشغيل/الإيقاف ON/OFF وتطفئ لمبة المؤشر).
- لإطفاء الغلاية قبل أن تغلي المياه أدر زر التشغيل و ثبته على وضعه الإيقاف OFF أو بكل بساطة ارفع الغلاية من على قاعدتها.
- سينطفئ الجهاز و سيعود زر التشغيل تلقائياً إلى وضعه الإيقاف OFF.

## صب الماء

- ارفع الغلاية من على قاعدتها الكهربائية و صب المياه بداخلها و لكن بحذر. لا يجب إمالة الغلاية بشكل مفاجئ و لا بشكل أكثر من اللازم.

- عند فصل الغلاية من على قاعدتها، يمكنك رؤية الرطوبة المتجمعة على السطح الأعلى للقاعدة. يخرج البخار من خلال ثقب صغير في الجزء السفلي من الغلاية. تكثيف المياه على القاعدة أمر طبيعي للغلاية و لا يكون داعياً للقلق على الإطلاق.

## قواعد الأمان

### 1 ( زر التشغيل التلقائي ON/OFF:

هذه الغلاية مزودة بزر التشغيل ON/OFF الذي يسمح بدوره بإطفاء الغلاية بشكل تلقائي عندما تصل المياه داخل الغلاية إلى درجة الغليان.

قبل غلي المياه من جديد، انتظر حوالي دقيقة. لا تحاول الاحتفاظ بزر التشغيل ON/OFF في وضعه التشغيل ON أو ضبطه ألياً.

### 2 ( فصل التيار الكهربائي لدواعي الأمان:

في حالة تشغيل الغلاية مع وجود قليل جداً من المياه أو بدون مياه على الإطلاق، يوجد نظام حماية تلقائي يعمل على فصل التيار الكهربائي عن الغلاية.

في مثل تلك الحالات، قم بفصل الغلاية من التيار الكهربائي و اتركها حتى تبرد تماماً قبل ملئها من جديد بالمياه الباردة (قد يتلف الجهاز في حالة حدوث عكس ذلك).

3 ( تنطفئ الغلاية تلقائياً إذا تركت في وضعه التشغيل (ON) فوق قاعدتها الكهربائية.

## الصيانة

### تنظيف الغلاية

- يجب ترك الغلاية حتى تبرد تماماً وفصلها من مصدر التيار الكهربائي قبل الشروع في عملية التنظيف.

- لا تغمر الغلاية أو القاعدة الكهربائية في المياه.

- استخدم قطعة قماش ناعمة ومبللة لتنظيف الجزء الخارجي من الغلاية ثم بعد ذلك قم بتجفيفها بقطعة قماش أخرى ناعمة و جافة.

- لا تستخدم إسفنجة معدنية أو أدوات كشط أو إزالة الصدأ.

- يجب التحقق من أنَّ الموصلات الكهربائية وكذلك ماخذ التيار الكهربائي جافة تماماً.

## الترسبات الجيرية

الترسبات الموجودة هي بشكل أساسي نتيجة ترسب كربونات الكالسيوم (الحجر الجيري): وهي عبارة عن معدن طبيعي وغير ضار يتواجد في كل أنواع المياه. تحتوي المياه "العسرة" على كثير من الكالسيوم أكثر مما تحتوي عليه المياه "العذبة". عند تسخين المياه، فإن المعادن الموجودة بداخلها تتحول إلى المرحلة الصلبة، مما يجعلها غير مرئية.

تشكل هذه المعادن طبقة رقيقة على جدران الجهاز، وعلى كافة مكوناته أيضاً وعلى سطح المياه نفسها. قد يبدو الماء الموجود على السطح على شكل جزيئات صغيرة بيضاء اللون تشبه البلاستيك. على المكونات التقليدية للغلاية، تكون الترسبات الجيرية "طبقة" صلبة وشفافة من الكالسيوم و التي بدورها تؤثر سلباً على أداء الجهاز و تُقصر من عمر مكوناته.

عندما تلاحظ تكوين طبقة رقيقة فوق المياه، أثناء عملية تنظيف الفلتر، سوف تجد الترسبات الجيرية على جوانب الجهاز أو مكوناته، ينبغي عندئذ شطف الغلاية و تجفيفها جيداً.

### فلتر مزيل الترسبات الجيرية

لقد تم تزويد هذه الغلاية بفلتر مزيل للترسبات الجيرية و الذي هو بدوره يمنع جزيئات الكالسيوم من النزول في المشروبات. يمكن فك و غسل الفلتر. تتابع عملية إزالة الترسبات الجيرية من الفلتر يعتمد على درجة صلابة المياه في محل إقامتكم وعلى معدل استعمال الغلاية نفسها. يجب فك و تنظيف الفلتر بمجرد ملاحظة الترسبات الجيرية العالقة أو في حالة ضعف كفاءة صب المياه.

### فك الفلتر المزيل للترسبات الجيرية

- اترك الغلاية حتى تبرد تماماً.
- افصل الجهاز من مصدر التيار الكهربائي.
- يجب التحقق من أنَّ الأيدي نظيفة و خالية تماماً من بقايا الصابون أو أي منتجات أخرى من شأنها أن تلوث المياه.
- قم بفك الغلاية و انزع الغطاء (انظر الشكل رقم 1).
- قم بغسله و شطفه تحت صنوبر المياه، مستعملاً فرشاة ذات شعيرات ناعمة (انظر الشكل رقم 2).
- أعد وضع الفلتر (انظر الشكل رقم 3).

### التخلص من الترسبات الجيرية

من الأهمية بمكان تنظيف و إزالة الترسبات الجيرية بشكل دوري من الفلتر للحفاظ على حسن أداء وكفاءة الجهاز.

- استخدم منتجات إزالة الترسبات الجيرية المناسبة للغلايات. عندما تبدأ الترسبات الجيرية في التجمع حول المقاومة، قم بشراء مُزيل ترسبات مناسب و قم بإزالة الترسبات عن طريق اتباع الإرشادات المرفقة و الخاصة بذلك.

بعد التخلص من الترسبات الجيرية، قم بغلي المياه داخل الجهاز عدة مرات مستخدماً مياه عذبة ثم قم بشطف الجهاز بشكل جيد للتخلص من بقايا الترسبات الجيرية العالقة التي يمكن أن تتلف الجهاز. - في حالة أن الفلتر يحتاج إلى تنظيف من بقايا الترسبات الجيرية، قم بنزعه و غمره في محلول مزيل للترسبات الجيرية.

- يجب التأكد من أنَّ كافة الأجزاء الكهربائية جافة تماماً قبل بدء تشغيل الغلاية من جديد.

## الوصل بالتيار الكهربائي

- A في حال كان جهازكم مزود بمأخذ كهربائي سوف يشتمل أيضا على صاهر عيار 13 أمبير. فإذا كان المأخذ لا يتناسب مع عليه الوصل المثبتة على الجدار عليكم بقطع المأخذ من سلك التغذية وتركيب مأخذ مناسب وفق ما هو موضح أدناه. تحذير: إقطعوا المأخذ بعناية بعد إزالة الصاهر. لا تركيبوا أية علية وصل بالتيار مثبتة على الجدار عيار 13 أمبير في مكان آخر في البيت لأن من شأن ذلك التسبب بصدمة خطيرة. في حال استعمال مأخذ للتيار غير مشتمل على صاهر ينبغي حماية الدائرة الكهربائية بصاهر عيار 15 أمبير. في حال كان المأخذ من النوع المصنوب ينبغي إعادة تركيب غطاء الصاهر في حال إستبدال الصاهر وذلك بإستعمال صاهر أستا عيار 13 أمبير الي BS 1362. في حال فقدان غطاء الصاهر ينبغي عدم استعمال المأخذ الي أن يتم الحصول على غطاء صاهر من أقرب موزع أدوات كهربائية. إن لون غطاء الصاهر البديل هو ذلك المبيّن على قاعدة المأخذ.
- B في حال لم يكن جهازكم مزود بمأخذ الرجاء إتباع التعليمات الواردة فيما يلي:

في حال لم تكن ألوان الأسلاك التي يتكون منها سلك التغذية الرئيسي التابع لجهازكم متطابقة مع ألوان أطراف التوصيل التابعة لمأخذكم عليكم مراعاة التالي:  
ينبغي وصل السلك الأخضر والأصفر بطرف التوصيل التابع للمأخذ المشار إليه بحرف E أو بشعار التأسيس  أو الأخضر أو الأزرق بطرف التوصيل المشار إليه بحرف N أو الأسود.  
كما ينبغي وصل السلك البتي بطرف التوصيل المشار إليه بحرف L أو الأحمر.



تحذير: ينبغي تأريض جهازكم:

هام جدا

الأسلاك المتكون منها سلك التغذية الرئيسي هي ملونة على النحو التالي:

السلك الأخضر والأصفر: تأريض  
السلك الأزرق: محابد (بارد)  
السلك البتي: مشحون بالكهرباء (حامي)